

- الشعر -

(تمة ما في الاجزاء السابقة)

وقد قدّمنا ان الاغراض الشعرية على ضربين احدهما ما يُقصد به العمل في القلب والتلاعب بحركات النفس وانفعالاتها فيتحرّى فيه ذكر الاحوال المهيّجة للحزن او الفرح او الغضب او الأتفة او غير ذلك وهو الاصل في غرض الشعر كما سبق الايماء اليه . والثاني ما يُنحى فيه الى اعمال الذهن والتأثير على القوى المدركة بما يخيّل لها من الصور المبتدعة والتماثيل المزخرفة وهذا الضرب اقرب الى مذاهب البلاغة منه الى اسلوب الشعر . وعليه غالب شعر العرب لولوعهم بالاغراب وبناء لغتهم على التنفن في طرق البلاغة على ما هو معروف من مذهبهم في سائر كلامهم . والامثلة من هذا اشهر من ان تذكر وقد مرّ منها في الاجزاء الماضية ما يعني عن الاطالة هنا . واما المعاني الوجدانية فالوارد منها في شعرهم عزيزٌ نادر لا يحضرنا منه الا امثلة قليلة نورد بعضها في هذا الموضع بمنزلة نموذج يظهر به الفرق بين المذهبين . فمن ذلك قصيدة مالك بن الريب التيمى يرثي نفسه وكان قد خرج مع سعيد بن عفان لما ولي خراسان فلما كان في بعض الطريق اراد ان يلبس خفة فاذا بافعى فيه فلسعته فلما احس بالموت انشأ هذه القصيدة ومنها يقول

تفقدت من يبكي عليّ فلم اجد سوى السيف والرحم الردينيّ باكيا
 واشقر خمذيذٍ يجرّ عنانه الى الماء لم يترك له الموت ساقيا
 يريد بالاشقر مبره والخنديز الجسيم . ومنها

ويا صاحبي رحلي دنا الموت فانزلا
 أقيما عليَّ اليوم او بعض ليلة
 وقوما اذا ما استلَّ روعي فهيئنا
 وخطأ باطراف الاسنة مضجعي
 خطأ اي شقاً والمضجع القبر وهي قصيدة طويلة . ومن ذلك قول ابي العتاهية
 سيعرض عن ذكرى وثنى مودتي ويحدث بعدي للخليل خليل
 اذا ما انقضت عني من الدهر مدتي فان غناء الباكيات قليل
 وينسب الى الرئيس ابي علي بن سيناء

لقد طفت في تلك المعاهد كلها وسيرت طرفي بين تلك المعالم
 فلم أر الا واضعاً كف حائر على ذقن او قارعاً سن نادم
 وقريب منه قول عبدالله بن طاهر وقد مات اخوه سليمان فوقف على تربته
 وفيها اهله وانشد

النفس ترقى بحزن في تراقبها وعبرة العين تجري من مآقها
 لبقة ما رأت عيني كقلتها ولا ككثرة احباب ثووا فيها
 ومن ذلك قول بعضهم

تمتع بها ما ساعتهك ولا تكن عليك شجى في الحلق حين تبين
 وان هي اعطتك اللبان فانها لغيرك من خلائها ستلين
 وان حلقت لا ينقض النأي عهدا فليس لمخضوب البنان يمين
 الشجى ما يعترض في الحلق من عظم ونحوه . والنأي البعد . ومخضوب
 البنان كناية عن المرأة . والرأس في هذا النوع قول البسوس بنت منقذ

التميمة خالة جساس بن مرة حين عقر كليب ناقة جارها سعد الجرني في
القطعة المشهورة فلما رأت الناقة وهي تعج والسهم في ضرعها صكت وجهها
وصاحت وا ذلآه واجوار جساس واجوار همام واجوار مرة واجوار بني
ذهل ثم انشدت

لعمري لو اصبحت في دار منقذ
ولكنني اصبحت في دار غربة
لما ضيم سعد وهو جار لأبياتي
متى يعد فيها الذئب يعد على شاتي
فيا سعد لا تقرر بنفسك وارتحل
ودونك أذواذي اليك فاتي

اذواذي نياقي

وسر نحو جرّم ان جرماً اعزّة
ولاتك فينا لاهياً بين نسوات

فلما انشدت هذه الايات اوغرت صدور القوم ثم نشبت الحرب بين قبليتي
بكر وتغلب فدامت فيما يقال اربعين سنة والعرب تسمي ابياتها هذه بالموثبات
ويكثر في شعر العرب التكلم في ضروب الآداب ووصف محاسن
الاخلاق والحض على الحلم والمجاملة والتمسك باسباب الحزم الى ما شا كل
ذلك مما جمعه صاحب كتاب الحماسة تحت عنوان الادب والامثلة من هذا
أكثر من ان تحصى نذكر منها قول السموأل من قصيدته المشهورة

اذا المرء لم يدنس من اللؤم عرضه
فكل رداء يرتديه جميل
وان هو لم يحمل على النفس ضيمها
فليس الى حسن الثناء سبيل
وقول معن بن اوس

اذا انت لم تنصف اخاك وجدته
على طرف المهجر ان كان يعقل

ويركب حدَّ السيف من ان تضيئه
وكنْتُ اذا ما صاحبُ رام ظنَّتي
اذالم يكن عن شفرة السيف مزحلُّ
قلبت له ظهر المجنِّ فلم أدُم
اذا انصرفت نفسي عن الشيء لم تكد
وقول حاتم الطائي

اذا كنت رباً للقلوص فلا تدع
أنيحها فأردفه فان حملكما
رفيقك يمشي خلفها غير راكب
فذاك وان كان العقاب فعاقب
وما انا بالساعي بفضل زمامها
لتشرب ما في الحوض قبل الركائب
القلوص الناقة الفتية والإرداف ان تُركبه خلقك والعقاب مصدر عاقب
وهو ان يركب احد الرجلين مرةً والآخر مرةً . وقوله ايضاً

ولا نظرق الجارات من بعد هجمة
ولا يلطم ابن العم وسط بيوتنا
من الليل الا بالهدية تحملُ
ولا تنصبي عرسه حين يفعلُ
وقول المؤمل بن أميل المحاربي

وكم من لثيم ودَّ أني شتمته
وللكف عن شتم اللثيم تكرماً
وان كان شتمي فيه صاب وعلقمُ
اضرُّ له من شتمه حين يُشتمُ
ومن احسن ما جاء لهم في ذلك قول زهير بن ابي سلمى من معلقته المشهورة
وهي الابيات التي عدَّ لاجلها اشعر العرب

ومن لا يصانع في امور كثيرة
ومن يك ذا فضل فيبخل بفضله
يزُها ومن لا يتق الشتم يُشتم
على قومه يُستغن عنه ويذمم
ومن هاب اسباب المنايا يئنه
ولو رام اسباب السماء بسلم

ومن يجعل المعروف في غير اهله يكن حمده ذمًا عليه ويندم
ومن لا يذذ عن حوضه بسلاحه يهدم ومن لا يظلم الناس يُظلم
ومن يغترب بحسب عدوًا صديقه ومن لا يكرم نفسه لا يكرم
ومهما تكن عند امرئ من خليقة وان خالها تخفى على الناس تعلم
وكائن ترى من صامت لك معجب زيادته او نقصه في التكلم
لسان الفتى نصف ونصف فؤاده فلم يبق الا صورة اللحم والدم
وكل ذلك مع شرف اغراضه ونباهة معانيه وما فيه من البلاغة والحسن
غير مندمج في شرط الشعر لان غالبه من الحقائق المحضة وانما هو من باب
الخطابة وفائدته تهذيب الاخلاق وتنبيه الفطن وحفظ تلك الاقوال للتمثل
بها في وقت الحاجة دون مشاغلة النفس بمثل ما ذكر من الصور الخيالية .
ولهذا المعنى اخرج بعضهم كلام المتنبي وأبي العلاء المعري من الشعر لانهما
كثيرا ما ينحوان فيه الحكمة وضرب المثل وكلاهما ليس في مذهب الشعر
ولا من اغراضه .

ويلحق بذلك نظم الوقائع التاريخية وما يتصل بها على طريق السرد
المقصود به مجرد ذكر تلك الوقائع كما فعل الشيخ ابراهيم الحلبي في نظم السيرة
النبوية وابن جابر الاندلسي في نظم فضائل الصحابة العشرة وغير ذلك مما
نظمت فيه الحوادث بصورتها الواردة في كتب التاريخ . وانما يحسن مثل
هذا اذا اُفرغ في قالب شعري بان يُضم اليه ما يزين به من المعاني المخترعة
او المستنبطة من سياق الوقائع بحيث يكون فيه شغل للمخيلة يُدخله في
حد الشعر وذلك كما فعل الشيخ محمد البوصيري مثلاً في بردته وهمزته

المشهورتين اللتين جلّى بهما على شعر كل شاعر ولا سيما الحمزية منهما مع
تضمنها التاريخ النبوي بكل حوادثه وملحقاته . ويتصل بما ذكر مثل
قول النابغة يعتذر الى النعمان حين وثي به اليه

اتاك امرؤ مستبطن لي بغضة له من عدو مثل ذلك شافع
اتاك بقول هلل النسج كاذب ولم يأت بالحق الذي هو ناصع
اتاك بقول لم اكن لأقوله ولو كبّلت في ساعدي الجوامع
قوله له من عدو الخ اي له شافع من عدو مثله والشافع هنا من شفعت
الشيء اي صيرته شفعاً وهو الزوج . والهلل السخيف . والجوامع جمع
جامعة وهي قيد تجمع به اليدان الى العنق . والتكبير التقيد واراد ولو كبّل
ساعداي بالجوامع فقلب الكلام للضرورة . وهذا النظم كما تراه ليس فيه
شيء من ديباجة الشعر ولا عليه طلاوة سائر كلام هذا الشاعر وذلك لانه
حكاية واقعة اضطر الى سردها لا تحتل شيئاً من التخيل وانظر اين هذا
من قوله بعد ذلك

لكلفتني ذنب امرئ وتركته كذي العر يكوى غيره وهو رافع
فان كنت لاذوا الضغن عني مكذب ولا حلقي على البراءة نافع
ولا انا مأمون بشيء ا قوله وانت بامر لا محالة واقع
فانك كالليل الذي هو مدركي وان خلت ان المتأى عنك واسع
العر قروح تخرج باعناق الفصلان قيل فاذا ارادوا ان يعالجوه كوا بغيراً
صحيحاً فيراً صاحب العر وهو من خرافات العرب وقيل غير ذلك . ومثله
ما ذكره في قصة زرقاء اليمامة المشهورة حيث قال

احكم بحكم فتاة الحلي اذ نظرت الى حمام سراعٍ وارد التمد
 قالت الا ليتما هذا الحمام لنا الى حمامتنا ونصفه فقد
 خسبوه فالفوه كما حسبت تسعاً وتسعين لم تنقص ولم تزد
 فكملت مئة فيها حمامتها واسرعت حسبة في ذلك العدد
 فان هذا النظم اشبه باراجيز العلوم منه بكلام الشعراء فضلاً عما فيه من
 الحشو واللغو في شطره الاخير وقد جاء بين هذه الايات بيت اوردته بعد
 البيت الاول تراه كأنه من نسج آخر وهو قوله
 يحزنه جانباً نيق وتنبه مثل الزجاجة لم تكحل من الرمد
 يحزنه اي يحيط به والهاء للحمام والنيق الجبل العالي وقوله مثل الزجاجة
 نعت لمحدوف اي تئبعه عيناً مثل الزجاجة يريد عين الزرقاء المذكورة
 يصفها بالصفاء والسلامة من الداء حتى انها لم ترمد ولم تكحل لعلته
 على ان هذه الاقاصيص والوقائع وان خلت عن غرض الشعر فان فيها
 فائدة علمية لا تنكر لان الشعر اسهل استظهاراً وابعد عن التحريف والفساد
 لتقيده بالوزن والقافية وعنه أخذ معظم تواريخ العرب ووقائعهم وانسابهم
 وعاداتهم وعباداتهم وسائر شؤونهم ولولاه لم يصل اليها ما تقف منه على
 حقيقة ما كانوا عليه . ومثل ذلك القصائد العلمية من الارجيز وغيرها
 كنظومات النحو والبيان والمنطق والطب وغيرها وكالقصائد التي ضبطت
 فيها بعض الفاظ اللغة وقيودها وغير ذلك من القوائد والنظم في ذلك كله
 اكثر من ان يحصى والغرض من جميعه واحد وهو ضبط هذه الاشياء
 في الفاظ مقدرة لا تقبل النقص ولا الزيادة . وهذا كما لا يخفى من النظم الذي

لهُ قالب الشعر دون أسلوبه ومعانيه وهو الذي ينطبق عليه تعريف
العروضيين فيما سبق كما ان بعض الشعر مما تقدم في اوائل هذه المقالة لهُ من
الشعر اسلوبه ومعانيه دون قالبه فهما على طرفي تقيض واكملٍ منهما
موضعٌ لا يصلح لهُ الآخر

وقد اطلنا في هذا البحث بما لعل المزيّد عليه يؤدي الى ملل المطالع
فتقف منه عند هذا القدر وقد بقي في كل ما ذكر كلامٌ طويل لو شئنا ان
نوفيه حقّة لاقتضى مجلداً برأسه فاقصرنا منه على ذكر المهمّ مما لم نجد فيه
بياناً لغيرنا والله سبحانه اعلم بالصواب وهو وليّ الهداية

— السل الرئوي —

لحضرة النطاسي البارع الدكتور حبيب ممام

لا بُدَّ لي قبل البحث في هذا الموضوع من ان ألمَّ بطرفٍ من الكلام
عن المكروبات عموماً وعلاقتها بالامراض خصوصاً فأقول
انه قد تبين عند اهل البحث ان في العالم المنظور عالماً غير منظور هو
عالم المكروب وهذا المكروب منه ما هو نافعٌ ومنه ما هو ضارٌّ فالنافع
منه ما يعيش على جثث الحيوانات الميتة والنباتات والاعشاب اليابسة فيحدث
فيها الاختمار والفساد ويحلّها الى العناصر البسيطة التي تركّب منها بحيث
تصير صالحة لغذاء ونماء حيوانات ونباتات أخرى . وهكذا تتعاقب الحياة
والموت والتركيب والتحليل وتتمّ حلقة نظام الحياة ويلزم فيها الدور الى
ما شاء الله من الازمان ولولا ذلك لفقد ما في الارض من الغذاء وانقرض

النبات والحيوان عن وجه البسيطة . واما الضارُّ منه فهو النوع الذي يمش
حلمياً على الاجسام الحية فيقتدي منها ويسبب الادواء والموت اما بمبرزاته
السامة او باتلافه ما به قوام الحياة . وقد تبين ايضاً ان في جسم الحيوان
حوصلات وكريات شبيهة بهذا المكروب فاذا التقى الزرقان في جسم
حيوانٍ ما حصل بينهما قتالٌ شديد وحربٌ عوان يدعوها اليها تنازع البقاء
فان كانت الحرب بينهما سجلاً راوح الحيوان بين ابلال وانتكاس وان عقد
النصر لاحدهما قضي على الآخر بالهلاك والموت . ومعلوم ان جسم الانسان
ليس الا مجموع هذه الحوصلات والكريات فان خرجت من معتك تنازع
البقاء سليمة كان هو سليماً وان دارت عليها دوائر الحرب واهلكتها هلك
هو ايضاً وما الداء الذي نحن بصدد الان الا نزاعٌ من هذا القليل . فاذا قد
تبين ذلك نقول

ان السلَّ الرئوي او التدرُّن الرئوي هو مرضٌ تتصلَّب فيه بعض
الانسجة الرئوية ثم تحول حوَّلاً جينياً ثم تفحل وتلين وتخرج بالسعال نفثاً
عن طريق المجاري الهوائية فينشأ عن ذلك كهوفٌ في الرئتين واندثارٌ في
الانسجة وانحطاطٌ في البنية وحمى وضعف وهزال وغير ذلك من الاعراض
المعروفة في هذا الداء ويعقب ذلك في غالب الاحيان الموت اما بسبب عدم
كفاية ما يبقى سليماً من الانسجة الرئوية لتنقية الدم واتمام هذه الوظيفة
المهمة او بسبب الحمى والضعف الملازمين هذا الداء او بسبب انتشار العلة في
كثير من اقسام الجسم
اما مكروبه قطرٌ من نوع الراجبيات يُرى بالمجاهر المعظمة ممشوق

القوام مستقيم الحواشي طوله نحو من ثلث قطر كُرَيَّة دموية حمراء وثخنه
سدس هذا القدر . وهو يعيش في درجة من الحرارة بين ٨٤ و ١٠٨ من
مقياس فارنهایت او بين ٢٩ و ٤٢ من الستغراد ولذا كانت الحيوانات ذوات
الدم الحار في غاية الموافقة لحياته وكان وجوده خارجاً عن هذه الحيوانات
سبباً لهلاكه اذ لا يصبر طويلاً على حرارة الهواء الجوي . وهو عادم الحركة
فيدخل الرئتين محمولاً على اجنحة الهواء فاذا وجد ثمة بنية موافقة لنموه نما
فيها ونشأ عن نموه التهابات وتغيرات واعراض معلومة عند اهل هذا الفن
والا رجع محمولاً كما اتى

واما التغيرات التي تتجم عنه في الرئتين فهي تجمع حويصلات ايثلية
وكُرَيَّات دموية وارتشاحات ليفية في الخلايا الهوائية فسد بذلك هذه الخلايا
ويمنع دخول الهواء اليها . وقد تحدث نفس هذه التغيرات في الالتهابات
البسيطة الحادة الا انه يعقب هذه التغيرات التي نحن بصددھا تغيرات
اخرى من شأنها اهلاك الحويصلات والانسجة بخلاف ما يحدث في
تغيرات الالتهابات البسيطة التي كثيراً ما تنتهي بالامتصاص والشفاء . ولقد
حاول كثير من علماء هذا الفن ان يعللوا سبب هذا الفرق العظيم فذهبوا
فيه مذاهب متباينة لا محل لاستيفائها في هذا المقام ولعل الارجح انه
ناشئ عن موت حويصلات الجسم وانسجته في معترك تنازع البقاء اذ لا تقوى
على دفع مكروب الداء قهلك في سيل الدفاع . وقد سمي ضعف هذه
الحويصلات عن مقاومة المكروب استعداداً وهذا الاستعداد اما وراثي
او عارض فالوراثي ما كان في اصل البنية من ضعف بعض الحويصلات

ومعجزها عن مقاومة المكروب والعارض ما طرأ على الجسم لاسباب تضعف
حويصلاته وتقعد لها عن الدفاع في سبيل الحياة . وكثيراً ما تطرأ هذه الاسباب
المضغنة مع الاستعداد الوراثي فتزيد الاستعداد استعداداً وتثير العلة وتقرب
الاجل . على ان مكروب هذا الداء قد لا يتمكن من اختراق النشاء المخاطي
والوصول الى الانسجة الرئوية غير انه لا يدمر حاملاً يحمله ويمتاز به الى
هذه الانسجة لانه كثيراً ما تلاقيه بعض الكريات المنترسة على ظاهر
النشاء فتلتصق به وتدخل به الى الانسجة فان قويت عليه هضمته واغتذت
به وكفت الجسم شره وان قوي عليها اثلثها حتى اذا فرغ من امرها اندفع
اليه غيرها ثم غيرها وهلم جرا فان كان الضعف الذي يسمى بالاستعداد
عظيماً بطش بها جميعاً واجتاح الانسجة الرئوية فعات وافسد وبعاونه على
ذلك تكاثر عدده وازدياده بالانقسام الذاتي . الا انه كثيراً ما تحيط به
هذه الحويصلات احاطة السوار بالمعصم وذلك اذا شعرت من نفسها
بالضعف عن مقاومته فتبرز حولة مادة ليفية لا يمكنه اختراقها وهكذا
تجبر عليه الى اجل غير معلوم وهذا ما يسمى بالتكيس . ففي هذه الحال
تتوقف اعراض الداء وتحسن احوال المريض ويظن انه قد ابل الا ان ذلك
لا يلبث طويلاً حتى تتفجر هذه الاكياس ويندفع ما فيها من المكروبات
التي لم تزل حية فتعود الى ما كانت عليه من تنازع البقاء وهكذا يتماثل
العليل مرة وينتكس اخرى كما هو معلوم من امر هذا الداء

(ستأتي البقية)

— الجرائد والكتاب —

لحضرة السكينة الفاضلة السيدة ليبة هاشم

لا يخفى ما للجرائد على اختلاف انواعها من التأثير على عقول القراء وما يناف بها من السعي في اصلاح شؤونهم وتثقيف أودهم لانها انما وضعت لتكون استاذ المجتمع وخطيب انديته ومشيره وقائده الى الخير والصلاح ومهذب عاداته واطواره وبالجمله فهي السبب الاعظم في تنوير الازهان ونشر التمدن والمعارف واصلاح الاخلاق والآداب ولذلك كان من اول شروطها ان تكون مستجمعة لهذه المبادئ لان ما لا صلاح له في نفسه لا يمكن ان يكون مصلحاً لغيره

واننا ليسوءنا ان نرى جرائدنا على خلاف حال الجرائد في سائر البلاد المتمدنة فانها فضلاً عن قلة فائدتها للقراء كثيراً ما اضرّت بأدابهم وعقولهم وكانت سبباً لتفريق جامعتهم والقاء الشقاق بين اهل البلد الواحد منهم والمصلحة الواحدة . ولا نخص بذلك جرائد القطر المصري فهذه جرائدنا في اميركا قد بلغت من الافساد بين احزاب قرائها ما لا يقاس به ما نراه في مصر وانما نشأ هذا الفساد عن الحرية التي اطلقت لهذه الجرائد وعدم وجود مسيطر عليها يازمها طريقاً لا تتعداه ألا وهي الحرية التي طالما سعى غيرنا من الامم في الحصول عليها من حكوماتهم ولم تفلح جرائدنا حتى نالتها فكانت عندنا هي سبب التمهقر ومنشأ الفساد . ومن شك في ذلك فلينظر الى جرائد سوريا فانها مع كونها ليست باكثر نفعا للقراء من الجرائد الأخر فهي بمعزل عن القاء الفتن وزرع الشقاق وما ذلك الا لانها مقيدة عند

حدّ لا تتجاوزه

واذا اعتبرت هذه الحال في جرائدنا مع حال الجرائد الاجنبية وما هي عليه من الفلاح مع توفر الحرية التامة لها علمت السبب في تأخر جرائدنا وحكمت بان العلة هي نفس كتابنا وضعف ما عندهم من الاستعداد للقيام بمثل هذا الامر الخطير . وذلك اولاً لما نشأوا عليه من التعصب حتى صار فيهم طبيعة لازمة فلا يكادون يدخلون في امر او يتجهون لعمل الا كان التعصب رائد لهم . وثانياً لعدم قصدهم النفع بجرائدهم وانما يقصدون التجارة ونفع انفسهم وتسخير القراء لتنفيذ اغراضهم . وثالثاً لعدم علمهم بشروط الجرائد وواجباتها ومنزلتها من الامة التي تُنشر بينها وعدم مبالاتهم بما ينشأ عنها خيراً كان او شراً . ورابعاً لنقص خبرتهم بالمباحث التي يخوضون فيها علماً كانت او سياسة او ادباً او صناعة او غير ذلك وانما جلّ رأس مال اكثرهم النقل عن الجرائد الاجنبية ولذلك ترى جرائدنا السياسية كأنها نسخة واحدة لانها باسرها معربة وانما الفرق بينها في قالب العبارة فاذا قرأ الانسان جريدة منها فكانه قرأ الجميع . وهذه الامور هي السبب فيما نراه من قلة رواج الجرائد عندنا وكثرة شكاوى اصحابها وتدميرهم من قلة الاقبال عليها وهم يجهلون او يتجاهلون اسباب هذا الكساد ولذلك كثيراً ما ترى منهم من ينشئ جريدة فتستمر بضعة اشهر او اسابيع ثم يهملها بعد ان يضيع عليها ما شاء الله من ذات يده ويستنزف مال بعض المشتركين جزافاً ولقد وردت على كاتبة هذه السطور منذ امدٍ غير بعيد جريدةٌ حديثة النشأة فتصفحتُ المقالة الاولى منها فاذا هي محشوةٌ بذيَم الناس ورميهم

بالجهالة والحق والشح لعدم تهاقهم على الاشتراك في هذه الجريدة والارتواء من مناهل علمها حتى انها جعلتهم كالتماثيل لا عقل لهم ولا هم يقدرّون للكتابة قدراً . ثم انتقلت الى ما بعد ذلك من المقالات فلم اجد سوى فصول فارغة قد حُشيت بالهذر ونُفقت بركيك المبارات وسخيف المعاني فضلاً عما هناك من التموهيات والدعاوي الريضة والتطاول على اصحاب المقامات العالية . وانما ذلك كله ذريعة عند هذا الكاتب وامثاله لا كراه الناس على الاشتراك في جرائدهم خوفاً من التنديد بهم فاذا رُدّت جرائدهم عليهم لم يلبثوا ان يعيدوها ويتابعوا ارسالها على هذا النمط مرة بعد اخرى حتى اذا مضت على ذلك بعض اشهر من السنة ارسلوا يطالبون بقيمة الاشتراك حتى ينالوها بمثل هذه الدناءة وهم لا ينجحون

على ان اكثر اهل هذه الطبقة هم ممن ضاقت بهم سبل المعاش واعتبرتهم حيل الكسب فيحشرون انفسهم بين كتاب الجرائد ذئناً منهم انها من الخطط السهلة وهم لا يعلمون منزلتها من ارباب الاقلام ولا ما تقتضيه من سعة العلم وطول الباع في صناعة الانشاء والتبسط في جميع انواع المعارف فاذا تبين لهم عجزهم عن القيام بحقها ورأوا ما هي فيه من الكساد عدلوا الى التماق تارة والوقية اخرى تقريباً من قوم وارهاباً لاخرين احتيلاً على سلب اموال الفريقين . فلا ريب ان امثال هؤلاء هم السبب الاكبر في انحطاط درجة الصحافة عندنا وسقوط قدرها واعراض القراء عن المطالعة فهم على الحقيقة ضربة على الجرائد والقراء جميعاً لانهم ليسوا بالعدد القليل ولا جرائدهم بالشيء النادر ولكنه لا يكاد يمر اسبوع حتى تصدر فيه جريدة او مجلة

يطرحونها على الناس بمثل الطريقة المذكورة حتى سئم القراء هذا التعجيز المتواصل ونشأ عندهم كراهة للجرائد على العموم . على ان البلاد لا تحتل مثل هذه الكثرة من الجرائد مها كان مضمونها وفائدتها لان القراء عندنا عدد قليل والذين اعتادوا بذل المال في سبيل العلم هم القسم الاقل منهم وذلك فضلاً عن ان اكثر الذين يميلون الى المطالعة هم ممن رقت حاشيتهم وقت ذات يدهم لان الغني لا يكاد يبالي بغير الكأس والورق

وبالاجمال فان نجاح الجرائد عندنا يتوقف على امرين احدهما ان ينشأ عندنا من الكتاب من يكونون اهلاً للقيام بها وتلقي القراء بمطالبهم والثاني ان يعم العلم في البلاد ويتسع نطاق المعارف ويكثر عدد القارئ ولعل ذلك غير بعيد الموصول كما تبشرنا به النهضة الحالية . واما الآن فان حالتنا تستمحي هؤلاء الكتاب عفواً وتسألهم العدول عن حرفة الصحافة الشريفة وتركها لمن هم اقدر على توفيتها حقوقها وان يلتسوا رزقهم من غير هذا الباب من الاعمال التي قد تعود عليهم بالمكاسب الطائلة وعلى القراء بالراحة التامة والله الموفق الى سواء السبيل

مِثْرَقَات

اسماء الأسر الروسية — نشر بعضهم في ذلك الاحصاء الآتي قال في بطرسبرج ٦٤,٠٠٠ نفس يطلق على أسرة كل منهم لقب ايثانوف ومن هؤلاء ٣,٠٠٠ يسمى كل واحد منهم باسم ايثان ايثانوفش ايثانوف

ومعنى قتش ابن اي ايقان بن ايقان ايثانوف

ويجيء بعد اولئك ٣٥,٠٠٠ تلقب أسرم بلقب فازيلياف و ٢٩,٠٠٠

بلقب پتروف و ٢٢,٠٠٠ بلقب ميخائيلوف و ٢٣,٥٠٠ بلقب فيودوروف

و ١٥,٠٠٠ بلقب ايويرنوف و ١٧,٠٠٠ بلقب يامانوف و ١٨,٨٠٠ بلقب

اندر ياف و ١٦,٥٠٠ بلقب ستينانوف

وهناك القابُ اخر عد منها الكسياف وغرينورياف ونيكولا ياف

وباولوف واغوروف وألكسندروف وديمترياف وغير ذلك وكل واحد من

هذه الالقاب يُطلق على نحو عشرة آلاف نفس

قال وليس في كل بطرسبرج الارجل واحد لا شريك له في اسمه يقال

له بريكالوف وقد خرج من عهد قريب من هذه الحاضرة . اهـ

قلنا وليس هذا باعجب مما نراه في هذه البلاد من اماتة اسماء الأسر

حتى لا تكاد تجد اخوين او ابني عم يجتمعان على لقب واحد فيسمى احد

الاخوة مثلاً بعمر لطفي والثاني بحسن رافة والثالث بمصطفى فؤاد وقس على

ذلك ولا سيما في ابناء البيوت الكبيرة حتى ضاعت بذلك الانساب التي

طالما كان السلف يفخرون بها ويحافظون عليها ولا يبعد ان يؤدي بعد زمن

الى التناكر جملةً وتناسي صلة القرابة . وانما يفعلون ذلك اقتداءً بالاتراك

ولهذا في الاتراك سببٌ معلوم ليس في العرب ولكن هو الطبع الشرقي من

دأب صاحبه التقليد والاستخفاف بكل ما عنده حتى يستبدله بما عند غيره

ولو كان فيه حظٌ لقدره واصناءة لشرفه

نوح عصري — ذكرت احدى المجلات العلية ان رجلاً من اهل
نيوهاون احدى قرى الولايات المتحدة يدعي ان الله اوحى اليه بمحدث
طوفان جديد وهو يشتغل اليوم ببناء سفينة يأوي اليها من الفرق كما فعل
نوح ايام الطوفان . وهذه السفينة على هيئة يئخت اميركاني وهي ولا ريب
ستكون امتن بناء من سفينة نوح وسيوفر فيها من اسباب الراحة والرفاهية
ما لم يكن في تلك

منظار نابوليون — في حوزة رجل من اهل تورين اليوم ائمن اثر
تاريخي يحسده عليه اعظم دور الآثار وهو المنظار الذي كان يستخدمه
نابوليون الاول في وقائمه وقد انتهى اليه من ائحد رجال الجيش الذي كان
مرافقاً لنابوليون . وهو منظار صغير مؤلف من انبوبين من النحاس اذا فتح
كان طوله ١٧ سنتيمتراً واذا أُطبق كان ١٢ سنتيمتراً وقد كُتب عليه اسم
نابوليون وفي داخله الجلد الذي كان يستعمله لتنظيفه . والمنظار موضوع في
علبة مغطاة بالقطيفة عليها شعار الملكة اولغا من آل ورتمبرغ وكان ذلك
الجندي قد دخل في خدمتها . وكان السبب في وصول هذا المنظار اليه ان
نابوليون نسيه في درج في مائدة سفره حين كان في واترلوف استولى عليه
هذا الجندي واحتفظ به كما يحتفظ بالآثار المقدسة وقبل وفاته وهبه للرجل
التوريني المشار اليه

(١) الدرج في اللغة سفظ صغير تدخرفه المرأة طيبها وأداتها نقله المتأخرون
الى المعنى المراد هنا كما فعلوا في نقل العلة والصندوق وغيرها (راجع البيان ص ١٤٠)

مطالعات

اكتشاف اوفير — هو البلد الذي كان سليمان (عم) يرسل اليه
مراكبه فتحمل اليه الذهب على ما جاء في اخباره في سفر الملوك وجل ما
كان معروفاً من امر هذا البلد انه كان يُبحر اليه من فرضة عصيون جابر
عن طريق الخليج العربي ولم يكن يُعلم موضعه بالتحقيق فمن العلماء من
جعل مكانه في نواحي افريقيا الشرقية بجو صوفالا مثلاً ومنهم من كان
يجعله على سواحل الحجاز او في الهند بناحية صورات او كباي وكانت
السفن تقطع هذا الطريق ذهاباً واياباً في ثلاث سنين

وقد توصل في هذه الايام الدكتور كارل بترس الى اكتشاف البلد
المذكور قال هو الموضع المعروف اليوم باسم فورا وهو على عدوة نهر مويرا
على ٢٢ كيلومتراً من جنوبي نهر زمباز من افريقيا الجنوبية بين تتي وسنا
واهل تلك الناحية يسمون مكَلَنَّا اي ابناء الشمس وهم يلتقطون الذهب
على طول النهر ويبيعون منه مقادير عظيمة في اسواق باريا وتتي

سبب الزلزال — كتب المسيو ساوئين فصلاً فيما يرتئه من اسباب
الزلازل قال ان الزلزال مسبب عن انفجار في الغاز او الماء يحدث غالباً في
الاراضي المكتنفة بالماء فهو يحدث خصوصاً في الجزر ولا سيما ذات الاراضي
الفحمية التي لم تُفتح مناجمها ودليله ان الجزائر التي قد فُتح ما فيها من المناجم
الفحمية لا يحدث فيها زلزال

وعليه فلمقاومة هذه الجائحة او منعها يكفي ان يُحَفَّر في بعض مواضع من تلك الجزر آبار ذات عمق كافٍ لأن ينطلق منها الغاز او الماء او غير ذلك من غير ممانعة وافضل المواضع التي تحفر فيها تلك الآبار ما كانت بقرب الماء المحيط بالجزيرة

اعمار المتزوجين والأعزاب — تتبع احد اطباء الالمان اعمار ٢٠٠ رجل في سن الاربعين كان منهم ١٢٥ متزوجين و ٧٥ أعزاباً فلما بلغوا الستين كان المتزوجون منهم ٤٨ والأعزاب ٢٢ وفي السبعين كان المتزوجون منهم ٢٧ والأعزاب ١١ وفي التسعين كان المتزوجون ٩ والأعزاب ٣٠ وعليه فيكونون في سن الاربعين على نسبة ٥ الى ٣ وفي الطورين التالين على ما يقرب من نسبة ٣ الى ٢ واما الطور الاخير فما لا يُبنى عليه قياس

السُفْع وقطر الشمس — تبين من تكرار المقيسة التي غني بها المسيو سيكوردا في مرصد خركو ان للسُفْع (اي البُقْع السوداء) التي تظهر على وجه الشمس تأثيراً في قياس قطرها فانه وجد ان القطر اذا قيس وعلى حرف الشمس سُفْعَةً كان اطول منه وحرف الشمس خالي منها وذلك في اليوم الواحد اي حين يكون بُعد الشمس واحداً بحيث يكون هذا الفرق ناشئاً عن ظهور السفعة واختفاءها . فيُستدل من ذلك على ان محيط السفعة ناتئ عن مستوى سطح الشمس نتوءاً محسوساً حتى يكون له هذا التأثير في قياس قطرها واذا كان قطر الشمس ٨٥٠ الف ميل فلا بد ان يكون ذلك النتوء بضعة آلاف من الاميال

تكرير السكر — اكتشف احد الاميركان طريقةً لتكرير السكر
بالكهربائية يمكن بها ان يكرر وسقٌ كامل (الوسق ٨٠٠ افة) في مدة
ساعتين فيخرج سكرًا ابيض صلبًا بنفقة لا تزيد على عشر النفقة المعتادة

—

اخف الجوامد — ذكر بعض المتحنيين ان اخف الجوامد المعروفة
هو لباب النبات المعروف بزهرة الشمس فان ثقله النوعي لا يزيد عن ٢٨
من الف او ثمن الثقل النوعي للفلين

—

وصيتان علميتان — اوصى المسيو لاون ريبو من اهل ليون بمبلغ
خمسين الف فرنك لمدرسة الطب في ليون يُرصد ما يجتمع من ريعها كل
خمس سنوات ليُعطى جائزة لاي عالمٍ من ناحيته يمتاز بتأليف او
اكتشاف مفيد في علم حفظ الصحة او فرع آخر من الفروع الطبية ولا سيما
في حفظ صحة الاحداث

واوصت مادام بوكور بمبلغ اربعين الف فرنك يُنشق ريعها على
الاكتشافات المحدثه في علم طبقات الارض

فوائد

الخشب الصخري — يتخذ الخشب الصخري بان تُخاط نشارة الخشب
بالمائيزيا المسحوقة وكلورور المغنيسيوم على نسبة اثنين الى واحد ثم يُرش
الخليط بالماء بواسطة مضخة ويُعجن فينشأ عنه طينة يمكن ان تُفرغ في

اي قالب أريد وبعد ذلك ترصّ للهواء حتى تجفّ وتتصاب فيكون عنها
مادة قاسية وقليلة القبول للاشتعال . ويحسن استعمال هذا الخشب في
تعمية السطوح والارضنة

غراء الهلام (الجلاتين) والنشاء — يؤخذ ٤ كيلنرامات من الهلام
ومثلها من النشاء ويحلّ كل منهما في الماء على حدة ثم يرفع محلول
الهلام على النار وبعد ان ينلي يضاف اليه محلول النشاء مع التحريك المتواصل
حتى يتم امتزاجهما . اما مقدار الماء فيتعين بحسب اللزوم لكن ينبغي ان
لا يكون في المقدار المذكور اكثر من ٩٢ لتراً

تنظيف المبادر — اذا كان ما بين اسنان المبرد محشواً من الرصاص
او القصدير ينمس في الحامض النتريك (ماء الفضة) ثم يجفف بنشارة
الخشب ويخلل اي ينظف ما بين اسنانه جيداً . واذا كان محشواً ببرادة
الحديد يتخذ له مغطس من كبريتات النحاس (الشب الازرق) ثم ينمس في
مغطس من الحامض النتريك يقوى حتى ينبعث عنه حين تطييسه بخار
شديد . اما برادة الزنك والنحاس فتذهب الاولى بالحامض الكبريتيك
والثانية بالحامض النتريك مكرراً

اسئلة واجوبتها

القاهرة — يقال ان اصل اليونان من يونان بن نوح فهل ذلك صحيح

الجواب — الذي ذكرتموه هو المشهور وعليه أكثر المؤرخين الا ان يونان هو ابن يافث لا ابن نوح وتحقيق اسمه ياوان . لكن الذي عليه المحققون ان اليونان ينتسبون الى يون بن اكروتس بن هلان لا الى ياوان بن يافث ولعل هذا هو الاصح لان اليونان لم يرفوا بهذا الاسم الا منذ القرن الخامس عشر او الرابع عشر قبل الميلاد حين انقسم الهلانيون او الأغارقة الى اربع طوائف سميت احداها باليونان او اليونين وهي سلالة يون المذكور وذلك بعد عهد ياوان بن يافث بما لا يقل عن سبعة عشر قرناً . والظاهر ان الذي اوهم القائلين بانهم من ابناء ياوان بن يافث ان اليونان يسمون في كتب الانبياء باسم ياوان فظنوا ان الاسمين لمسمى واحد والصحيح ان ياوان هذا هو يون بعينه تصرفوا في لفظه فقالوا ياوان على ان هاتين الالفين من قبيل الحركات العارضة لان هجاءه العبراني « يون » ولا يبعد ان تكون زيادتهما من تحريف القراء ذهاباً الى ان هذا هو عين ذلك لاتفاق الاسمين على هجاء واحد والله اعلم

يافا — ارجو من حضرتكم الجواب على الاسئلة الآتية

(١) رأيت البيت الآتي من ديوان المتنبى مروياً في نسختكم العرف

الطيب على هذه الصورة

احق دار بأن تدعى مباركة دار مباركة الملك الذي فيها

ثم رأيت في الجزء الاول من مجاني الادب وقد رؤي عجز البيت هكذا « دار مبارك الملك الذي فيها » فأني الروايتين اصح

(٢) ماذا يقصد ابو تمام في البيت الآتي من قصيدة يمدح بها احد الخلفاء العباسيين وهل المعنى الذي يفهم منه بعد التعليل هو من مליح المدح . والبيت هو قوله

يتجنب الآثام ثم يخافها فكانما حسنة آثام

(٣) الذي قرأناه في ترجمتكم ثم رأيناه مبسوطاً في احد اجزاء السنة الماضية من مجلتكم الفراء انكم كنتم اتم المتولين لتصحيح نسخة الكتاب المقدس المنسوبة الى الآباء اليسوعيين فخرجوا ان تفيدونا هل الاصل الذي ترجم عنه الكتاب المذكور كان امامكم ام قدمت لكم الترجمة العربية فسبكتموها في قلبها الحالي فانا قرأنا فيها في سفر الجامعة (٣ : ٢١) الآية الآتية على هذه الصورة « من يرى روح بني البشر الذي يصعد الى العلاء وروح البهيمة الذي ينزل الى اسفل الى الارض » ثم قرأنا الآية نفسها في ترجمة مرسل الاميركان فوجدناها بهذه الصورة « من يعلم روح بني البشر هل هي تصعد الى فوق وروح البهيمة هل هي تنزل الى اسفل الى الارض » ولا يخفى ان بين الترجمة الواحدة والترجمة الاخرى ما بين الضد وضده فبل العبارة العبرانية تحتمل هذين المعنيين المتناقضين وهو في ظننا بعيد ام في احدى الترجمتين تحريف

يوسف العيسى

الجواب - . اما بيت المتنبي فالمشهور في روايته ما رأيتوه في نسختنا وهو رواية الواحدي والكبري وغيرها على ان الروایتين بمعنى واحد وكتلتها « صحيحة » . واما بيت ابى تمام فظاهره ذم محض الا انه يمكن ان يأول على معنى انه يتجنب ذكر حسناته اي ان يذكرها هو فيمدح بها او ان

تُذكر في مجلسه ويُطَرَأ عليها تجافياً منه من سماع المديح حتى يكون المديح
 ذاهباً في طريق قول المتنبي

يحدث عن فضله مكرهاً كان له منه قلباً حسوداً

وعلى كل حال فان هذا البيت من الايات المبهمة التي ينبغي للشاعر اجتنابها.
 واما الآية التي ذكرتموها في سفر الجامعة فلا ننكر ان صورة تعريبها في
 نسخة الاميركان اقرب الى مطابقة الحرف العبراني الا ان المفسرين
 اولوها على المعنى الذي يفهم من تعريب النسخة اليسوعية اذ من المحال ان
 يكون مراد سليمان بهما ما يفيد ضاهاها ولا سيما ان له حتى في السفر نفسه
 كثيراً من النصوص التي تناقضها ولذلك عدل المترجم بها الى موافقة التفسير
 تقادياً من تشويش اذهان القراء

آثار ادبية

كتاب المباحث الحكيمة في احوال وتربية القوى العقلية — هو
 كتابٌ دلَّ عنوانه على مضمونه من تأليف حضرة الاستاذ الفاضل محمد
 افندي نصار مدرّس العربية في المدرسة الشرقية ببرلين سابقاً تكلم فيه على
 النفس وقواها وانفعالاتها وما يتصل بها من آلات الحس وما للعوامل
 الخارجية عليها من التأثير مع تفصيل هذه الجهات كلها وتطبيقها على حال
 الانسان مما يستفاد من جملة كيف ينبغي ان تربى نفس الصنير حتى ينشأ
 على الكمالات الانسانية وكيف ينبغي ان يلقي العلم حتى يكون نلماً صحيحاً

نافعاً وكل ذلك بعبارة واضحة المنهج خالية عن التعقيد والاغراب . ففتني على المؤلف ثناء طيباً وزجولاً تحقيق ما يقصد بهذا الكتاب من جليل النفع وما يترتب عليه من جزيل الثواب والكتاب يشتمل على نحو ١٤٠ صفحة متوسطة وهو يساع في اشهر المكاتب المصرية وثمنه ٣ غروش

وصف الفيوم — ما برحت آثار حضرة الفاضل الالمعي احمد زكي بك الكاتب الثاني لاسرار مجلس النظائر تتواتر علينا المرة بعد المرة بما ينطق بفضلِهِ ويشهد لَهُ بالثابرة والاجتهاد في كل ما يأول الى بث انوار العلم واحياء مآثر السلف . وقد اهدى لنا في هذه الايام نسخة من رسالة لَهُ في وصف ما كانت عليه مديرية الفيوم في القرن السابع للهجرة كتبها باللغة الفرنسية نقلاً عن مؤلف عربي للامير عثمان النابلسي الفه برسم السلطان الصالح نجم الدين الايوبي . وقد صدر الرسالة بترجمة المؤلف وتحقيق اسمه ونسبه وتعريف منزلته المدنية والعلمية بعد التنقيح عن ذلك في زوايا المكاتب وتضاعيف الاسفار ونلخص هذا الكتاب تلخيصاً حسناً وواجز مضبونه فصلاً فصلاً وختمه بفدلكة قابل فيها بين ما كانت عليه تلك الناحية في ذلك العهد وما هي عليه اليوم فجاءت رسالته هذه خلاصة جليلة تشتمل على كثير من الزوائد الجغرافية والتاريخية فشكرهُ على هذه الطرفة الحسنة ونسأل لَهُ دوام التوفيق الى كل ما فيه خدمة الدلم والوطن وكسب الحمد وجميل الذكر

فَكَاهَاتٌ

رَقَائِصُ

المخاصرة (١)

كان في مدينة ليون رجلٌ من اهل الثروة يقال لهُ فردينان يتعاطى بها اعمال التجارة فامتدت علاقتهُ واتسع غناهُ واتخذ لهُ ارضاً فسيحة في افضل بقعة من المدينة وبني فيها قصراً فاخراً وغرس حولهُ حديقةً غناءً ورتع هناك في بحبوحة السعادة مع زوجتهِ وولدهِ ادمون . وكان ولدهُ هذا شاباً ذكياً وقد هذبهُ وخرجهُ في الاعمال واتخذهُ مساعداً لهُ في تجارتهِ وكان لا يفتر عن اتخاذ الاسباب التي تزيد موارد غناهُ ليركهُ لولدهِ الوحيد بعد وفاتهِ ويغنيهُ عن سواه من البشر . وكان لزوجتهِ فردينان ابنةٌ من زوجها الاول يقال لها استير فبعد ان اتمت دروسها كرهت ان تبقى في بيت والديها مع غير ابيها فأقامت في المدرسة تدرس فيها مجاناً . اما فردينان فكانت احوالهُ البيئية الهنيئة ومكاسبهُ المتزايدة يوماً بعد يوم تزيد في سروره فلم يكن يرى الا باسم الثغر ناعم البال لايهمهُ سوى اتباع المسرات وايلام الولاثم واحياء الليالي بكل انواع السرور . ولما بلغ ولدهُ ادمون الحادية والعشرين من عمره رغب والداهُ في تزويجهُ فأبى لان قلبه كان بعيداً عن

النساء وكان والداه يلحان عليه في ذلك بغية ان يرياه سعيداً مع الزوجة التي ينتقيها ليتحققا سعادته قبل ان تدركهما المنية ولكنه كان لا يزداد الا اباءً ونفوراً واصراراً على ايثار الحياة الحرة . فجعلوا يكثران من الولاثم والدعوات وليالي الرقص والطرب ويدفعان ادمون اليها رغماً وهو يلاطف الجميع ويظهر كمال صفاته وحسن سجاياه بدون ان يعلق قلبه او يربط فؤاده باحد نخاخ الشيطان . ولم ييأس والداه من ذلك لعلمهما ان لا بد لكل ابن انثى وان طال عصيانه لسلطان الهوى من الاتقياد له صاغراً والانخراط رغماً عنه بين جنوده فتركوا الحاحهما الشديد وعمدا الى تكثير الزيارات ولا سيما بين خرائد الجنس اللطيف وهما يرقبان وقوع ادمون ليفرحا بسقوطه .

ولم تمض عليهم ايام قلائل حتى اقبلت المرافع واستعد سكان مدينة ليون لاحتفاء لياليها على عاداتهم ووُزعت رقاع الولاثم والمخاصرة وكان اهمها ليلة عزم على احتفاءها واحد من اشراف الفرنسيين يقال له المسيو برتران وقد اباح فيها الحضور لكل من شاء بشرط ان يحسن المخاصرة لان المدعويين في مثل تلك الليلة لا بد ان يكونوا ملثمي الوجة فلم يكن مانع من اختلاف طبقاتهم . ولما علت والدته ادمون بذلك اتخذت تلك الهزة ذريعة لبلوغ امنيتها فأخذت تقنع ولدها بالذهاب الى تلك الليلة آملة انه باختلاطه مع تلك الاصناف العديدة لا بد ان يفتح صدره للحب وكان فردينان يعلم شدة تعلق ادمون بوالدته فالح عليها في استعمال قوة محبتها لاقتناع ادمون بذلك

وفي صباح يوم الليلة المعهودة نهض فردينان من رقاده فرحاً مسروراً

لانه لم يكن يقف في طريق مسراته شيء وقد استبشر سلفاً بما سيتمتع به في ذلك المساء . ولما جلس مع زوجته وولده الى مائدة الطعام التفت الى ادمون وفاتحه في امر الذهاب لحضور تلك الليلة فقال ادمون عجباً يا والدي من الحاكم الشديد يفعل الانسان ما يكره ام ما يحب فقد علمت انني لا اميل الى هذه الامور وانها تضايقني جداً فاجلوس في غرفتي مع كتيبي احب الي من اعظم احتفالات العالم . ولما الخ والداه في مجادلتهم وقف بدون ان يجيب ثم لبس قبعته وخرج من البيت . فتعجب والداه من اصراره هذا ولما يئسا من انقياده لمرادهما عزموا ان يتركاه وشأنه ولا يعودا الى مفاتحته في هذا الامر

ثم اقبل المساء ولم يحضر ادمون فقلقت والدته ولم تطاوعها نفسها على الذهاب الى نادي الافراح وهي قلقة البال فرغبت الى زوجها ان تبقى في البيت . فاستاء فردينان لذلك ولكنه لم يكن من الذين يهتمون بارضاء غيرهم ولم تكن هذه الموانع لتعوقه عن اتباع ملذاته وتوفير سروره فتركها وسار لا يلوي على شيء الى المزين فنفض عن رأسه غبار المشيب ورفع شاربيه وبدل الشيخوخة بعنفوان الشبيبة وبعد ما اذهن وتطهر ارتدى ثوب المساخز وتكرر بالوجه المستعار وذهب الى حيث كان موعد الاجتماع

وكانت دار المسيو برتران مزدانة في ذلك المساء بالمصابيح والانوار الباهرة تشق رداء الليل وتلقي عليه بهجة النهار وقد فرشت الطرق والابواب بالازهار والرياحين وارتفعت الاسهم النارية تخرق صدر الفضاء واخذ المدعوون في الدخول باثوابهم الجميلة وهم متسترون ببراقعهم فكانت الدار

ومن فيها شعلة من نور . ولما صدحت الموسيقى نهض الجمهور للمخاضرة
وسعت الرجال في انتقاء السيدات ودارت رحي الرقص كامواج البحر
الزاهر . وكان من اشد هم تمتعاً بتلك اللذة فردينان فلم يكن لتشكل قدماه
ولا تخور قواه وقد استعان باخفاء وجهه على اغتنام تلك الفرصة التي ربما
كان يتعذر الحصول عليها بدون التستر . ولما انتهى الفصل الاول بصر
فردينان بفتاة رشيقة القوام حسنة الهيئة فأسرع اليها وتأبط ذراعها ودعاها
لتشاركه في شرب شيء من المنعشات فأجابت الفتاة بكل احتشام وسارت
واياه ثم طلب اليها ان تقبله مخاصراً لها في الرقص التالي فاعتذرت ولما ألح
عليها قالت انني لم احضر ليالي الرقص الا نادراً ولم اعتده . قال وعلام اذاً
اتيت في هذا المساء . قالت لم يكن بودي الحضور ولكن لي صديقة
حسنّت لي هذا الاجتماع فصحبته لا رغبة في مشاركة اهله بل على امل
ان اشاهد فيه انساناً من ذوي ولكن من اين لي ان اعرف الحاضرين هنا
وهذه البراقع تخفي الاخ عن اخته . قال فردينان اذاً السيدة ليست من
ليون . قالت لا . ولم تكن شروط المساخر تسمح بزيادة الاسترسال معها
في البحث وكان فردينان لايهمه السؤال عن تلك الفتاة وهو رجل متزوج
فحول الحديث الى موضوع الرقص وسألها قبوله معها في الدور الثاني وكانت
الموسيقى على اهبة العمل فأخذ بذراع الفتاة وقد خجلت ان تصدّه بعد هذا
الالاح وانسابا بين الجمهور يرقصان حتى جذبا اليهما ابصار الجميع
ورأى فردينان من مهارة مخاصرته ولين حركاتها ورشاقتهما ما اخذ
بمجامع قلبه فطلب اليها ان لا ترقص مع غيره في تلك الليلة . فشكرته على

ذلك وقالت لا اظنني راقصةً مع احدٍ بعدُ ثم توجهت الى مقعد فجلست لتستريح . غير انها ما استقرَّ بها الجلوس حتى اقترب منها فتى معتدل القامة قد ارتدى لباس الفرسان الموشى بالحلى والنياشين فكان له منظرٌ باهر ورغب اليها ان تمنّ عليه بصحبته في الدور الثالث . فقالت ارجو ان تعذرني ايها الفتى فليس ذلك في امكاني هذه الليلة . قال لا اظن انك تبخلين بذلك على فتى لم يطلب هذا الطلب من سواك ويودّ ان لا تردّيه بالخفية . قالت حبذا لو امكن فاني لست اهلاً لهذا . قال كيف ذلك وقد رأيتك منذ هنيهة مرمى لا بصار الجميع وكفى انني راقبتك طويلاً ولم اصدق ان يتسنى لي وجودك جالسةً لا طلب منك هذا الطلب . قالت قد اجبرني ذلك الرفيق على الرقص ففعلت وحتمت ان لا اكرر ذلك . قال وددت لو اجرّب قوتي معه لنرى ايّنا اقدر على الاجبار

وما اتم الفتى كلامه حتى رأى الرفيق الاول امام وجهه وهو يقول لقد اطلت جدالك ايها الوقح مع هذا الملك فدعها وشأنها والا نلتك ما تتمناه من معرفة الاقوى فينا . ولم يكن الفتى يتوقع المذلة الاولى فكيف الثانية فاشتعل غيظه من مزاحمه ورفع يده ولكمه في صدره احتقاراً وازدراءً وكان ذلك ما يتمناه الاول فاشهد عليه من بقربه وطلب الفتى للبراز . ولم يكن الفتى يتوقع ذلك فصمت حيناً ثم تذكر ان السيدة قد اخجلته برفضها مخاصرته وان الرجل اهانه بفضاظته وخشي ان يوسم بالجن اذا نكل عن مبارزته فترع قماره من يده وضرب به وجه خصمه وهي علامة قبول البراز . فقال له الاول قد قبلت اذا فاستعد لما ستلتاد مني واختر متى تريد

ان يكون ذلك واين وكيف . قال اريد ان يكون ذلك في هذه الليلة بل
الآن وهنا وكما تحب . ثم اتفقا ان ينحازا الى احدى غرف القصر ويصجبا
بعض الشهود وان يعجلا في الامر قبل ان تعترضهما الموانع وهما تحت
حجاب التنكر

ولم تمض على ذلك الا دقائق قليلة حتى دخلا غرفةً ومعهما رجلان
مستتران انتقيهما من جماعة المدعويين واخذ كل منهما سيفاً واستعدا لاستقبال
الموت بينما كانت الموسيقى تعزف في الدار الخارجية والمخاصرة دائرة على قدم
وساق . فوقف الخصمان وسيف كل منهما مصتُ بيده وما اعطى
الشاهدان العلامة حتى برق سيفهما وهجما بعضهما على بعض . ويا للعجب من
تغير الانسان كيف يكون في الدقيقة الاولى سميماً للجنس اللطيف في غاية
ما يكون من الرقة والانس مشابهاً للملائكة السلام ثم تراه في الدقيقة الثانية
وحشاً ضارياً قد بدّل رفته بالشراسة وأنسه بالتوحش يظماً الى ارتشاف
الدماء ويسر بقبض الارواح كالبالسة الجحيم . واشتد العراك بين الخصمين
ولقي كل من صاحبه ثبوت جنان وقوة ساعد عظيمين ووثب الفتى وقد
وجه الى عنق خصمه ضربة قاضية فزلت قدمه قبل ان يصل اليه وكانت
تلك فرصة لخصمه فطعن بسيفه صدر الفتى فدخل النصل فيه الى وسطه
فارتخت يد الفتى وسقط سيفه من يده وهوى بجسمه الى الارض والدم
يتدفق من صدره . فهتت الشاهدان ووقف القاتل فرحاً بانتصاره مفتخراً
بعمله الوحشي ثم اكب الشاهدان على القتيل فزقا البرقع عن وجهه ليعرفا
من هو . وحالما وقعت عليه عين فردينان ارتعشت اعضاؤه لانه تخيل فيه

شبه ولده ادمون فأسرع واستثبت منظره فلم يبق عنده شك أنه هو هو
وكأن صاعقة انقضت على دماغه فصاح صيحة اليأس ووقع مغشياً عليه
ولا يستطيع القلم ان يعبر عن حال الوالد بعد ان عاد الى رشده وتراجع
الى مخيلته ما فعله في تلك الليلة فلحن ساعته وافراحه ولذيد لياليه وتنف
شعره وسار على اثر حاملي ولده الى بيته والزفرات تمزق صدره والمبرات
تتحرق وجنتيه . ولما بلغوا البيت اسرع ذلك الوالد الحزين فرمى بنفسه على
اقدام زوجته وصاح بها قائلاً تعالي اتها التاكل وارفسي برجلك قاتل ولده
فقد قتلت ادمون بيدي . ولما رأت الوالدة ادمون قتيلاً بين يديها تقرست
فيه ملياً وهي مبهوتة ثم طفرت في البيت ثعول وتصيح وقد فقدت شعورها .
وفي اليوم الثاني دُفن ذلك الثقى المسكين في طاقات الازهار والرياحين
وانقلب بيت فردينان من بعد الافراح والمسررات الى الحزن الدائم فصبغ
جدران بيته بالسواد وقضى بقية حياته مع زوجته داخل غرفته لا يأنس
بمشاهدة احد ولا يرغب في سماع شيء سوى رثاء فلذة كبده . وبعد
بضعة ايام ورد على فردينان كتاب فطرحة على كرسي وتركه اياماً الى ان
كان ذات يوم ففتحها فاذا هو من ابنة زوجته استير تصب فيه على نفسها
اللعنات وتذكر انها هي فاتنة تلك الليلة المشؤومة . وكانت بعد ان قضت
تلك الليلة اكراماً لرفيقتها عادت واياها الى المدرسة ثم بلغت الحادثة بعد ايام
خزنت حزناً شديداً وكرهت العالم فقضت شعرها ودخلت الدير لتقضي
بقية الحياة مترجمة على الميت مترجية له الغفوالغفران